

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2013/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni u l-inġenji tal-ilma personali u li tħassar id-Direttiva 94/25/KE

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 209/05)

ESO ⁽¹⁾	Ir-referenza u t-titlu tal-istandard (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit Nota 1
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Dghajjes li jistgħu jintefhu – Parti 1: Dghajjes b'rata ta' forza tal-mutur li ma taqbiżx 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Dghajjes li jistgħu jintefhu – Parti 2: Dghajjes b'rata ta' forza tal-mutur minn 4,5 kW sa 15 kW inkluzi (ISO 6185-2:2001)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 6185-3:2014 Dghajjes li jintefhu bl-arja – Parti 3: Dghajjes li qawwa massima ta' saħħa tal-mutur tagħhom hija 15kW u aktar (IDO/DIS 6185-3:2013) (ISO 6185-3:2014)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 6185-4:2011 Dghajjes li jistgħu jintefhu – Parti 4: Dghajjes bil-buq twil bejn 8 m u 24 m u b'qawwa tal-mutur gradata 15 kW jew aktar (ISO 6185-4:2011, Corrected version 2014-08-01)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 7840:2013 Opri tal-baħar żgħar – Manek tal-fjuwil li jirreżistu n-nar (ISO 7840:2013)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 8099-1:2018 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi ta' skart – Parti 1: Żamma abbord tar-rimi ta' ilma (ISO 8099-1:2018)	Din hi l-ewwel publikazzjoni	EN ISO 8099:2000 Nota 2.1	31.8.2018
CEN	EN ISO 8469:2013 Opri tal-baħar żgħar – Manek tal-fjuwil li ma jirreżistux in-nar (ISO 8469:2013)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 8665:2017 Opri tal-baħar żgħar – Magni u sistemi marittimi li jaħdmu bi propulsjoni – Kejl ta' enerġija u dikjarazzjonijiet (ISO 8665:2006)	15.12.2017	EN ISO 8665:2006 Nota 2.1	28.2.2018

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN ISO 8846:2017 Opri tal-baħar żgħar – Apparati elettrici – Protezzjoni minn qbid ta' gassijiet li jaqdbu li jkunu mad-dwar (ISO 8846:1990)	15.12.2017	EN 28846:1993 Nota 2.1	23.2.2018
CEN	EN ISO 8847:2017 Opri tal-baħar żgħar – Ger ta' l-istering – Sistemi ta' kejbil u tarjoli (ISO 8847:2004)	15.12.2017	EN ISO 8847:2004 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 8848:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistema ta' stering mill-bogħod (ISO 8848:1990)	15.12.2017	EN 28848:1993 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 8849:2003 Opri tal-baħar żgħar – Pompi tas-sentina li jaħdmu bl-elettriku b'kurrent dirett (ISO 8849:2003)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Opri tal-baħar żgħar – Valvs u taġmir fil-buq li minnhom jgħaddi likwidu li jkun fuq il-ġewwa ta' l-opra – Parti 1: Metallici (ISO 9093-1:1994)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Opri tal-baħar żgħar – Valvs u taġmir fil-buq li minnhom jgħaddi likwidu li jkun fuq il-ġewwa ta' l-opra – Parti 2: Mhux metallici (ISO 9093-2:2002)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 9094:2017 Opri tal-baħar żgħar – Protezzjoni kontra n-nar (ISO 9094:2015)	15.12.2017		
CEN	EN ISO 9097:2017 Opri tal-baħar żgħar – Fannijiet elettrici (ISO 9097:1991)	15.12.2017	EN ISO 9097:1994 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 9775:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistema ta' stering mill-bogħod għal magni ta' awtbords b'magna wahda ta' 15 kW sa 40 kW (ISO 9775:1990)	15.12.2017	EN 29775:1993 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 10088:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi ta' fjuwil stallati b'mod permanenti u tankijiet tal-fjuwil imwahn-lin (ISO 10088:2013)	15.12.2017	EN ISO 10088:2013 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 10133:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi elettrici – Stallazzjonijiet ta' vultaġġ d.c. baxx aktar min-normal (ISO 10133:2012)	15.12.2017	EN ISO 10133:2012 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 10239:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi li jaħdmu b'LPG (ISO 10239:2014)	15.12.2017	EN ISO 10239:2014 Nota 2.1	28.2.2018

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN ISO 10592:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi ta' steriing idrawliċi (ISO 10592:1994)	15.12.2017	EN ISO 10592:1995 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 11105:2017 Opri tal-baħar żgħar – Ventilazzjoni ta' kumpartimenti ta' magna li taħdem bil-petrol u/jew ta' tank tal-petrol (ISO 11105:1997)	15.12.2017	EN ISO 11105:1997 Nota 2.1	31.3.2018
CEN	EN ISO 11192:2005 Opri tal-baħar żgħar – Simboli grafiċi (ISO 11192:2005)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 11547:1995 Opri tal-baħar żgħar – Protezzjoni biex opra ma tistartjax waqt li l-ger ikun ġewwa (ISO 11547:1994)	12.2.2016		
	EN ISO 11547:1995/A1:2000	12.2.2016	Nota 3	
CEN	EN ISO 11592-1:2016 Opri tal-baħar żgħar li għandhom buq iqsar minn 8 metri – Determinazzjoni tar-rata ta' enerġija ta' propulsjoni massima – Parti 1 (ISO 11592-1:2016)	10.6.2016	EN ISO 11592:2001 Nota 2.1	
CEN	EN ISO 11812:2001 Opri tal-baħar żgħar – Kabini ssiġillati biex ma jidholx ilma u kabini li jarmu l-ilma malajr (ISO 11812:2001)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 1: Materjali: Reżini għal issettjar termostatiku, rinforzi ta' fibra msahħa bil-ħġieġ, laminat li jservi ta' referenza (ISO 12215-1:2000)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 2: Materjali: Materjali tal-qalba għal kostruzzjoni saffi saffi, materjali intrinziċi (ISO 12215-2:2002)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 3: Materjali: Azzar, ligi ta' l-aluminju, injam, materjali oħra (ISO 12215-3:2002)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 4: Ħanut tax-xogħol u manifattura (ISO 12215-4:2002)	12.2.2016		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 5: Pressjonijiet fuq id-disinn ta' buq singlu, pressjonijiet fuq disinn, determinazzjoni ta' serattizzi qosra (ISO 12215-5:2008)	12.2.2016		
	EN ISO 12215-5:2008/A1:2014	12.2.2016	Nota 3	
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 6: Arrangamenti u dettalji strutturali (ISO 12215-6:2008)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12215-8:2009 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 8: Tmien (ISO 12215-8:2009)	12.2.2016		
	EN ISO 12215-8:2009/AC:2010	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12215-9:2012 Opri tal-baħar żgħar – Kostruzzjoni tal-buq u partijiet oħra – Parti 9: Żidiet ma' dghajjes tal-qluġh (ISO 12215-9:2012)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12216:2002 Opri tal-baħar żgħar – Twieqi, bibien tal-ġnub, bokkaporti, kontro-purtelli u bibien – Rekwiziti ta' saħħa u sigurtà mid-dhul ta' l-ilma (ISO 12216:2002)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 12217-1:2017 Opri tal-baħar żgħar – Valutazzjoni u kategorizzazzjoni ta' stabilità u kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma – Parti 1: Dghajjes mhux tal-qluġh li għandhom buq daqs jew itwal minn 6 metri (ISO 12217-1:2015)	15.12.2017	EN ISO 12217-1:2015 Nota 2.1	31.3.2018
CEN	EN ISO 12217-2:2017 Opri tal-baħar żgħar – Valutazzjoni u kategorizzazzjoni ta' stabilità u kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma – Parti 1: Dghajjes mhux tal-qluġh li għandhom buq daqs jew itwal minn 6 metri (ISO 12217-2:2015)	15.12.2017	EN ISO 12217-2:2015 Nota 2.1	31.3.2018
CEN	EN ISO 12217-3:2017 Opri tal-baħar żgħar – Valutazzjoni u kategorizzazzjoni ta' stabilità u kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma – Parti 3: Dghajjes b'buq inqas minn 6 metri (ISO 12217-3:2015)	15.12.2017	EN ISO 12217-3:2015 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 13297:2014 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi elettrici – Stallazzjonijiet ta' kurrent li jalterna (ISO 13297:2014)	12.2.2016		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN ISO 13590:2003 Opri tal-baħar żgħar – Bċejjeċ tal-baħar personali – Rekwiżiti għal kostruzzjoni u sistemi ta' stallazzjoni (ISO 13590:2003)	12.2.2016		
	EN ISO 13590:2003/AC:2004	12.2.2016		
CEN	EN ISO 13929:2017 Opri tal-baħar żgħar – Ger ta' l-istering – Sistemi li jillinkjaw b'sett ta' gerijiet (ISO 13929:2001)	15.12.2017	EN ISO 13929:2001 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 14509-1:2008 Opri tal-baħar żgħar – Hoss trasmess bl-arja li johroġ minn dgħajjes għad-divertiment mghammra b'magna mekkanika – Parti 1: Proċeduri għall-kejl tal-hoss waqt il-mixi (ISO 14509-1:2008)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 14509-3:2009 Opri tal-baħar żgħar – Hoss trasmess bl-arja li johroġ minn dgħajjes għad-divertiment mghammra b'magna mekkanika – Part 3: Valutazzjoni tal-hoss bl-użu ta' proċeduri ta' kalkolu u kejl (ISO 14509-3:2009)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 14895:2016 Opri tal-baħar żgħar – Stufi tal-gali li jaħdmu bi fjuwil likwidu (ISO 14895:2016)	9.9.2016	EN ISO 14895:2003 Nota 2.1	
CEN	EN ISO 14946:2001 Opri tal-baħar żgħar – L-oghla tagħbija li tista' tingarr (ISO 14946:2001)	12.2.2016		
	EN ISO 14946:2001/AC:2005	12.2.2016		
CEN	EN ISO 15083:2003 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi ta' pompi tas-sentina (ISO 15083:2003)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 15084:2003 Opri tal-baħar żgħar – Ankraġġ, rmiġġar u rmunkar – Punti b'sahhithom (ISO 15084:2003)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 15085:2003 Opri tal-baħar żgħar – Protezzjoni u salvataġġ f'każ li xi hadd jaqa' l-baħar (ISO 15085:2003)	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		
	EN ISO 15085:2003/A1:2009	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		
	EN ISO 15085:2003/A2:2018	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		
CEN	EN ISO 15584:2017 Opri tal-baħar żgħar – Magni li jaħdmu bil-petrol li jkunu fid-dgħajsa – Fjuwil u komponenti elettrici immuntati għal fuq magna (ISO 15584:2001)	15.12.2017	EN ISO 15584:2001 Nota 2.1	28.2.2018

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 15609:2012 Tagħmir u aċċessorji għal LPG – Sistemi ta' propulsjoni bl-LPG għal dghajjes, jottijiet u bċejjeċ tal-baħar oħrajn	12.2.2016		
CEN	EN ISO 15652:2017 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi ta' stering mill-bogħod ta' dghajjes żgħar li jaħdmu bil-ġett b'magna fuq ġewwa (ISO 15652:2003)	15.12.2017	EN ISO 15652:2005 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 16147:2017 Opri tal-baħar żgħar – Magni diżil fuq il-ġewwa ta' l-opra – Fjuwil u komponenti elettrici immuntati għal fuq magna (ISO 16147:2002)	15.12.2017	EN ISO 16147:2002 Nota 2.1	28.2.2018
CEN	EN ISO 16180:2013 Opri tal-baħar żgħar – Dwal tat-tbaħħir (?? tan-navigazzjoni) – Stallazzjoni u tqeghid fil-post (ISO 16180:2013)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 16315:2016 Opri tal-baħar żgħar – Sistema ta' propulsjoni elettrika (ISO 16315:2016)	9.9.2016		
CEN	EN ISO 18854:2015 Opri tal-baħar żgħar – Kejl ta' gass tal-egżost f'magni li joperaw b'sistema ta' kombustjoni interna li jaħdmu b'moviment alternat – Kejl ta' Test-Bed ta' gass u particeċli żgħar ta' emissjonijiet ta' egżost (ISO 18854:2015)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 19009:2015 Opri tal-baħar żgħar – Dwal tan-navigazzjoni elettrici – Operat (ISO 19009:2015)	12.2.2016		
CEN	EN ISO 21487:2012 Opri tal-baħar żgħar – Tankijiet tal-petrol u diżil imwahnin b'mod permanenti (ISO 21487:2012)	12.2.2016		
	EN ISO 21487:2012/A1:2014	12.2.2016	Nota 3	
	EN ISO 21487:2012/A2:2015	10.6.2016	Nota 3	
CEN	EN ISO 25197:2012 Opri tal-baħar żgħar – Sistemi elettrici/elettronici ta' kontroll għall-istering, xift u gass (ISO 25197:2012)	12.2.2016		
	EN ISO 25197:2012/A1:2014	12.2.2016	Nota 3	
Cenelec	EN 60092-507:2015 Stallazzjonijiet elettrici abbord bastimenti – Parti 507: Bċejjeċ tal-baħar żgħar IEC 60092-507:2014	12.2.2016		

⁽¹⁾ ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni:

- CEN: Rue de la Science 23, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Telefon: +32 255008 11; Faks: +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Rue de la Science 23, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Telefon: +32 255008 11; Faks: +32 25500819 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, France, Tel.+33 492944200; Faks +33 493654716, (<http://www.etsi.eu>)

- Nota 1: Ġeneralment id-data li fiha tintemm il-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, iżda l-utenti għandhom jinnotaw li f'ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod ieħor.
- Nota 2.1: L-istandard il-ġdid (jew emendat) għandu l-istess għan bhall-istandard li għe sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-rekwiżiti essenzjali jew oħrajn fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni.
- Nota 2.2: L-istandard il-ġdid għandu għan usa' mill-istandard li għe sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali jew oħrajn fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni.
- Nota 2.3: L-istandard il-ġdid għandu għan aktar speċifiku mill-istandard li għe sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit (parzjalment) jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni għal dawk il-prodotti jew dawk is-servizzi li jaqgħu fl-ambitu tal-istandard ġdid. Ma tiġix effettwata preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali jew oħrajn fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni għall-prodotti jew is-servizzi li xorta jaqgħu fil-ambitu tal-istandard li għe sostitwit (parzjalment), iżda li ma jaqgħux fl-ambitu tal-istandard il-ġdid.
- Nota 3: F'każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li għe sostitwit jikkonsisti f'EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali jew oħrajn fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni.

NOTA:

- Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà tal-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzazzjoni jew mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, li l-lista tagħhom hija ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 ⁽¹⁾.
- L-istandards jiġu adottati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzazzjoni bl-Ingliż (is-CEN u s-CENELEC jippubblikaw ukoll bil-Frañċiż u l-Ġermaniż). Sussegwentement, it-titli tal-istandards jiġu tradotti fil-lingwi uffiċjali meħtieġa l-oħrajn kollha tal-Unjoni Ewropea mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni. Il-Kummissjoni Ewropea mhix responsabbli mill-korrettezza tat-titli li tressqu għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali.
- Ir-referenzi għall-Corrigenda ".../AC:YYYY" jiġu ppubblikati biss għall-informazzjoni. Corrigendum inehħi l-iżbalji tal-istampar, dawk lingwistiċi jew żbalji simili mit-test ta' standard u jista' jkun jirreferi għal verżjoni ta' lingwa waħda jew iktar (bl-Ingliż, bil-Frañċiż u/jew bil-Ġermaniż) ta' standard kif adottat minn xi organizzazzjoni Ewropea għall-istandardizzazzjoni.
- Il-pubblikazzjoni tar-referenzi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni Ewropea.
- Din il-lista tieħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali ta l-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni Ewropea tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.
- Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati u standards oħra Ewropej tinsab fl-Internet fuq http://ec.europa.eu/growth/single-market/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ ĠU C 338, 27.9.2014, p. 31.